



www.revistacontactototal.com
 Nº 8 | 14 AL 27 DE DICIEMBRE DE 2016
 Publicación Quincenal Gratuita



La Nueva Vida de ALEJANDRA ESPINOZA

¡Les deseamos Felices Fiestas!

CONTACTO total

LA REVISTA QUE HABLA

GRATIS



Rubén Gallego

Líder hispano en el Congreso



¡Buena Suerte!

Bienvenido espíritu de Navidad



En la Jugada

¡Soy americanista y qué!



Cena de Navidad

¡Para chuparse los dedos!



AZ DENTAL

FAMILY DENTISTRY & COSMETIC

Trae *SuperEspeciales*
para que usted tenga la sonrisa
que siempre ha soñado



¡Aprovécheles ahora!

★
**CONSULTA, EXAMEN Y
RADIOGRAFÍAS GRATIS**

★
**ENDODONCIAS
POR SÓLO \$500 - \$600**

★
**CORONAS DE
PORCELANA \$500**

★
**LIMPIEZA
PROFUNDA \$350**



* PRESENTE LA REVISTA CON ESTE ANUNCIO PARA TENER LOS ESPECIALES

VISÍTENOS Y DISFRUTE DE NUESTROS SERVICIOS

- Salud e higiene dental
- Endodoncias
- Coronas
- Rellenos naturales
- Limpiezas
- Blanqueamientos
- Dentaduras postizas

TENEMOS PRECIOS MUY BAJOS | PREGUNTE POR NUESTROS PLANES DE PAGO | RECIBIMOS CASI TODAS LAS ASEGURANZAS

PHOENIX: 515 N. 35th AVE.
Suite 122 - Phoenix, AZ 85009.

602-455-0505

WEST PHOENIX: 9014 W. Thomas
Suite 103 - Phoenix, AZ 85037.

623-872-9117

**RAFAEL TIRADO
& ASSOCIATES®**

INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

www.tiradolaw.com

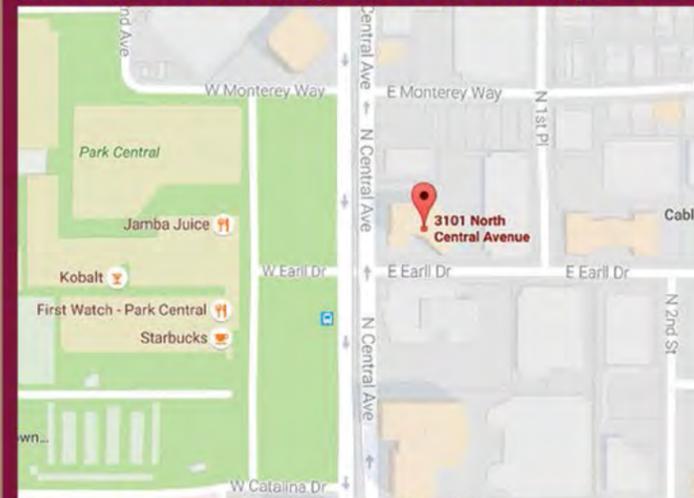
**“La Asesoría que usted
necesita en:
INMIGRACIÓN
CASOS CRIMINALES
ACCIDENTES”**



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!

Deje todo en manos de un verdadero profesional en casos migratorios, que siempre le va a decir la verdad.

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012



INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

Contamos con amplia experiencia en Derecho Migratorio y hemos tramitado con éxito apelaciones de casos complicados, revocando decisiones de las Cortes de Migración en asuntos que otros abogados no han podido resolver con éxito.

Defensa Criminal / DUI

Estamos comprometidos en proveer una representación personalizada, profesional, y una defensa agresiva en todo caso penal a través de una representación profesional con el objetivo de obtener los máximos beneficios y resultados positivos para cada uno de nuestros clientes que requieran representación ante las cortes criminales incluyendo procesos de DUI.

602-266-0292

**24 HORAS AL DÍA / 7 DÍAS A LA SEMANA
ATENCIÓN PERSONALIZADA**

La verdadera Navidad



Yo sé que muchos ya compraron los regalos para toda la familia. Ya compraron el traje para estrenar y hasta los interiores amarillos para la buena suerte. Ya tienen definido que van a cenar y dónde y con quién va a estar. Pero saben que: esa no es la verdadera navidad.

Esta bella época marca el nacimiento de Jesús, aquel nacido en un pesebre y que con su llegada trajo el mensaje del amor incondicional. No importa la religión que profese o si es ateo. Este es un momento para vivir con amor.

Esta debe ser la verdadera navidad. La que empieza con un acto de reflexión sobre lo que hicimos y dejamos de hacer en esta temporada que está por terminar. La que nos lleva a abrir el corazón para ayudar, para compartir lo poco o mucho que tenemos. La que nos permite dar sin mirar a quien, sin esperar nada a cambio.

Estamos en navidad y para vivirla no necesitamos de mucho dinero. Tal vez porque las cosas que realmente valen, no tienen precio. No se compran ni se venden. Una sonrisa, un abrazo, una voz de aliento, un mensaje de apoyo, una frase solidaria o un apretón de manos, pueden ser el menor regalo que podemos dar.

Lo importante es que salga del corazón, que venga con sentimiento, que se dé con honestidad. Estamos en navidad y usted decide como celebrar.

¡Feliz Navidad!

Indudablemente la temporada de fin de año debe ser de alegría y de felicidad. Así nos toque el corazón y muchas cosas se atraviesen en la mente. Así aparezca la nostalgia, los sentimientos de culpa, la ansiedad y hasta la depresión. ¡No se sienta mal, estamos en navidad!

CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.

Directora general: **DIANA GUALDRÓN**. Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS**. Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A**.
 Diseño: **IN HOUSE MH**. Web Master: **DIVA PRODUCTIONS**. Departamento Comercial: **LAURA SEGURA, REBECA SALAS**.
 Asesor editorial: **RAFAEL TIRADO**. Fotografía: **LUZ A - FOTO Y VIDEO**. Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, NOÉ SAN JUAN MEDINA, JOHN HERRERA, EDGAR OLIVO, DR. PATRICK MALONEY, SERGIO PÉREZ, ULISES ORTEZ**.
 Producción General: **SANDRA CARMONA**. Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS**.

PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106

CONTACTO TOTAL: **PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299**. E-MAIL: **contacto@revistacontactototal.com**. TELÉFONO: **602 751 2106**. **www.revistacontactototal.com**



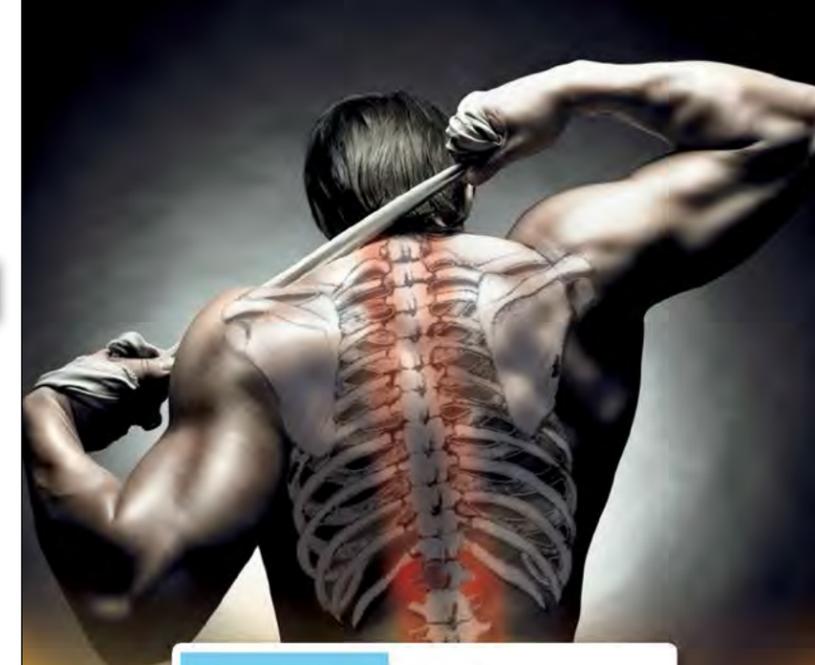
El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: www.revistacontactototal.com



EN LA JUGADA	6
¡Soy americanista y qué!	
"PARA CHUPARSE LOS DEDOS"	8
"DE SU RONCO PECHO"	10
Una presidencia de Donald Trump no inspira confianza: Rubén Gallego.	
DE NUESTROS CONSULADOS	12
GENTE EN CONTACTO TOTAL	14
ASÍ SE HABLA	16
CAMINO AL ÉXITO 4	18
Cómo crear un precio para su producto y servicio	
ZONA DIGITAL	20
INMIGRACIÓN: ¡LO QUE USTED DEBE SABER!	22
MUY PERSONAL	24
Detrás de cámaras con Alejandra Espinoza	
VIDA SEGURA	26
CALENDARIO DE EVENTOS	28
YO RECOMIENDO	30
SI SE PUEDE	32
El Espíritu de la Navidad viene a ti con estos dones	
BUENA VIDA	34
¿Ha tenido una conmoción cerebral?	
PANORAMA LOCAL	36
Primeros Corredores Seguros en el estado	
FAMOSOS DE AQUÍ Y ALLÁ	38
¡PARE OREJA Y APUNTE!	40
A CHAMBEAR	42
PERDIDOS Y ENCONTRADOS	45



MALONEY
Chiropractic Clinic

¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso. ¡No necesita abogado!

SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO, ¿USTED TIENE DERECHOS!

Primero llame al Dr. Maloney.

TRATAMIENTO POR:

- Lesiones en accidente de Tráfico
- Lesiones en el lugar de Trabajo
- Lesiones Personales

Estamos para ayudarle!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLÍNICO

2525 E Thomas - Suite #1
Phoenix, AZ 85016.

www.maloneychiropractic.net
(602)-955-2858

AMERICA

100 años de títulos, odios y amores.



Ulises compartiendo con estrellas del América.



¡Yo soy americanista y qué!



Por: **Ulises Ortiz**
Director Deportes
1190 AM

Hola amigos, es un placer saludarlos a través de esta magnífica revista, para hablar sobre mi amor por el club América. Durante muchos años he seguido el fútbol mexicano y sobre todo al mejor equipo de México: El Club América. El equipo más popular y más rico de nuestro país.

Es para mí un orgullo poder ponerme la camisa del América y recordar tantos títulos durante 100 años de gloria. Como periodista tengo que ser imparcial, pero yo también tengo mi corazón. Realmente soy americanista.

Mi equipo me ha dado innumerables glorias y momentos inolvidables. Recuerdo tantas figuras del América, la magia de Carlos Santos, Zague, Tena, Carlos Reynoso, Farfán, Ortega, Cecilio de los Santos, Adrián Chávez, Cuchillo Herrera, Cuauhtemoc Blanco y Héctor Miguel Zelada.

Estamos muy cerca de sentir el campeonato en este cierre de año. A todos los que odian al América les encargo que vean la historia del Club Águila y se den cuenta que somos un club cam-

peón y con calidad. Los títulos hablan por sí solos. ¡Gracias América por todo lo que nos das!

Siempre será histórico y digno de celebrar el hecho de llegar a los 100 años de existencia. Pero más alegre aún es llegar a un centenario siendo uno de los dos equipos de fútbol más populares y el de más títulos que ningún otro en México. Esa felicidad la comparten hoy los hinchas del América que, además, festejan con un estadio rebasado y con la ilusión de brillar en el Mundial de Clubes en Japón.

Por último, le doy gracias a todos los seguidores del América por su entrega y amor a la camiseta. Así nos odien más, América es el número uno.

¿Has recibido una infracción de tránsito?

Asiste a la escuela de tráfico y evita puntos en tu récord de manejo. ¡Llámanos antes de pagar la multa!



CENTRAL PHOENIX TRAFFIC SCHOOL

CLASES EN INGLÉS Y ESPAÑOL:

- Clase de Manejo Defensivo
- Escuela de Supervivencia en el tráfico (TSS)
- Preparación para tomar la prueba escrita en MVD.

¡Tenemos precios bajos!

602-283-5677

602-955-0523

debra@cptrafficschool.com
www.cptrafficschool.com

Soy Debra Zeledón Grossman y ¡estoy para ayudarte!

ADOT/MVD Provider N° 2736
TSS License N° 5003
AZ Supreme Court, Cert. N° 49025.



Garage Doors, LLC.
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita
- Presupuestos gratis
- Reemplazo de resortes
- Puertas y abridores para garajes
- Servicio garantizado y confiable
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000

480-650-5936
602-550-3648



"Para Chuparse los Dedos"

Por **NOÉ SANJUAN MEDINA** - Chef La Merced - Mexican Kitchen

ESCUCHAR 



¿Y cuál es tu menú para la Nochebuena?

No lo pienses más, aquí una gran cena de Navidad.

EN ESTA OCASIÓN déjame recomendarte una exquisita cena para deleitar los paladares de tus seres queridos.

¡Los sorprenderás a todos! ¿Qué tal unas pechugas rellenas con queso crema, espinacas y arándanos secos? Lo que distingue estas pechugas es la mezcla de sabores que hacen que el paladar lo pueda disfrutar porque además van acompañadas con una crema de vino blanco.



"Para Chuparse los Dedos"

Como platillo fuerte el lomo de puerco relleno con ciruelas pasas y manzana es una excelente opción. Este lomo adobado requiere que lo dejes marinando toda la noche para que se le impregnen los sabores y olores.

Tus garniciones son muy importantes, por ello, esta ocasión, les compartiré dos: Una crema de elote que seguramente entusiasmará el paladar de tus familiares y amigos. La segunda opción de acompañamiento son las papas gratinadas, las cuales se hornean con una crema con queso parmesano y queso amarillo. Esta es una delicia que definitivamente te encantará.

Recuerda que los panecillos nunca deben faltar en una cena y mucho menos el postre. Así que para después de la cena vamos a cerrar con broche de oro con un rico pie de manzana, que lo puedes servir tibio.

No olvides decorar tu mesa acorde para esta ocasión tan especial. Puedes adornarla con nochebuenas, también conocidas como la flor de navidad. Así mismo con una buena botella del vino de tu preferencia y las copas.

Hay que cuidar hasta el más mínimo detalle para poder disfrutar de esta gran cena que has preparado para tus seres queridos. Pero si no quieres cocinar... ¡para eso estoy yo!

Espero te sirvan estos consejos y que cuando lleves estos platillos a tu mesa sean un buen motivo para chuparse los dedos.



Sunny Energy LLC

Team De Impacto Solar

(602)-491-5332

Ahorrándole hasta un 80% en su factura eléctrica

* NO costos de Instalación * NO costo de mantenimiento * NO pago inicial

Ofreciendo mejores opciones para producir su propia energía limpia y barata

PUGA MASONRY & TILE

¡Las mejores opciones!

- ▶ TODO TIPO DE PISOS
- ▶ PAVERS EN CONCRETO O TRAVERTINO
- ▶ TODO EN REMODELACIÓN INTERIOR Y EXTERIOR
- ▶ COCINAS ▶ BAÑOS ▶ CHIMENEAS ▶ DRIVE WAYS



Usted puede tener SU PROPIO PARAISO EN CASA ¡a precio razonable!

602-882-9225

  www.pugatile.com

El Congresista demócrata nos habla de su ronco pecho sobre el futuro de su partido, el retroceso del país bajo la nueva presidencia y el miedo de la comunidad hispana.

Una presidencia de Donald Trump no inspira confianza:



▶ Esta listo para afrontar los cambios que se vienen y como líder del Caucus Hispánico en el Congreso promete apoyar y proteger a las familias latinas.

Rubén Gallego

Contacto Total: ¿Por qué quiere ser el líder del grupo de congresistas hispanos en el Congreso de los Estados Unidos?

Rubén Gallego: Creo que nuestro liderazgo en el Congreso debe parecer más a las comunidades que representamos. Estamos progresando hacia ese objetivo en el lado demócrata, aunque haya sido un progreso lento. El Caucus Hispánico en el Congreso ganó cinco nuevos miembros esta elección, y ahora tenemos 30 miembros.

Me sentí honrado de ser elegido para servir como el segundo vice presidente del Caucus Hispánico en el Congreso para el próximo congreso. Estoy listo para trabajar con los miembros del CHC y el liderazgo del Congreso en temas que son importantes para la comunidad latina, incluyendo la expansión de oportunidades educativas y económicas, la protección de familias inmigrantes y asegurar que nuestros ancianos y veteranos tengan el cuidado que necesitan y los beneficios que ellos han ganado.

CT: La nueva sesión del congreso tendrá como presidente a Donald Trump y mayorías republicanas en Senado y Cámara. ¿Cómo se puede sacar adelante un proyecto de ley con este panorama?

RG: No va a ser fácil. Creo que los demócratas ahora tienen la responsabilidad de proteger a nuestras comunidades y a nuestros electores del daño que Donald Trump y un Congreso Republicano podrían hacer. Han dejado claro que tienen la intención de retroceder años e incluso décadas de progreso. Quieren quitarnos el cuidado de la salud y pisotear nuestras libertades civiles. No podemos dejar que eso suceda. Debemos hacer todo lo posible para detenerlos.

CT: ¿Qué enseñanza les dejó a ustedes los demócratas, la derrota en las elecciones de noviembre pasado?

RG: No podemos seguir haciendo lo mismo. Esto no es un "negocio como siempre". Necesitamos un nuevo plan.

Ya estamos trabajando para hacer cambios. Algunos de mis colegas y yo pedimos que más de nuestras posiciones de liderazgo fueran elegidas en vez de nombradas por el Líder de la Minoría, y nuestro Caucus escuchó e hizo esos cambios.

También debemos asegurarnos de que alentemos nuevas ideas y nuevos talentos. Tenemos que mejorar en la contratación de buenos candidatos para postularse a los niveles estatal, local y nacional. Necesitamos mejorar nuestra mensajería, y mirar nuevas formas de comunicación para hablar con los votantes quienes se sienten dejados atrás.

CT: Aquí en Arizona ganó Donald Trump, ganó John McCain, ganaron los republicanos. ¿Hacia dónde va Arizona? ¿Está tal vez más racista que antes?

RG: Creo que Arizona está en camino de convertirse en un estado azul. Estoy decepcionado de que todavía no hayamos llegado, pero hemos avanzado tanto y la historia está de nuestro lado.

Hay cosas que podemos hacer ahora mismo para ayudar a cambiar nuestro estado en las próximas elecciones. Tenemos que poner más recursos en el registro de los votantes, incluso en años no electorales. Necesitamos reclutar candidatos fuertes quienes comprendan nuestras comunidades y luchen por ellas.

CT: La comunidad hispana tiene miedo de lo que pueda pasar en el 2017. ¿Usted que le recomienda?

RG: Entiendo ese miedo. Una presidencia de Donald Trump no inspira confianza, y de alguna manera no sabemos qué esperar. Pero no podemos retroceder. Tenemos que hacer oír nuestras voces y nuestra comunidad, y tenemos que trabajar juntos para proteger los logros que hemos obtenido bajo el Presidente Obama.

Tenemos que recordar que mientras Donald Trump ganó las elecciones y será nuestro próximo presidente, no ganó la mayoría de los votos. No tiene un mandato. El pueblo estadounidense no apoya su visión divisiva para nuestro país, y tenemos que trabajar juntos para detenerlo.

La honestidad, el profesionalismo y la experiencia con el servicio al cliente definen perfectamente nuestro trabajo.

Somos expertos en
IMPUESTOS PERSONALES Y DE NEGOCIOS
REGISTRO Y ADMINISTRACIÓN DE NEGOCIOS

OTROS SERVICIOS: Notario | Traducciones | Apostillas



3614 N 24th St.
Phoenix, AZ 85016
Tel.: (602)-423-4883
Email: abcontinental@gmail.com



¡LOS MEJORES HOT DOGS ESTILO COLOMBIANO!
De carne, vegetariano y vegano; entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480)-426-9218
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.
Cerrado los Domingos

www.simonshotdogs.net  Simon's Hot Dogs  [simonshotdogs](https://www.instagram.com/simonshotdogs)

De Nuestros Consulados



Mensaje del Cónsul General de Guatemala en Phoenix, Lic. Oscar Padilla.

"Estimado compatriota guatemalteco, en esta fecha tan importante que es el nacimiento de Jesús, El Salvador, le deseo que pase Usted en compañía de su familia y de sus seres queridos una feliz y próspera Navidad. Que Dios lo bendiga!. Recuerde que el consulado de Guatemala está para servirle. Que el Señor nazca en su hogar pero en sus corazones también y que se recuerden de su Guatemala la que los espera siempre con los brazos abiertos".

Mensaje del Cónsul de El Salvador en Tucson, Arizona, Lic. Germán Banacek Alvarez Oviedo.

"Hermanas y hermanos salvadoreños me siento totalmente orgulloso de representar a tan digna población que vive en este país pero que su corazón sigue estando en El Salvador. En estas fechas cuando celebran el nacimiento de Jesús, no importa cuando nació ni cuando murió, lo importante es que lo llevemos en nuestro corazón y que hagamos el bien siempre. Vamos a trabajar por velar los derechos de cada uno de ustedes y estamos para servirles en este Consulado de El Salvador en Tucson, Arizona. Les deseo una feliz navidad, un próspero año nuevo. Un abrazo desde lo más profundo de mi corazón".



Una buena noticia para los Salvadoreños del Valle del Sol

El Cónsul General de El Salvador en Tucson, Lic. Germán Banacek Alvarez, dio a conocer en exclusiva para **Contacto Total**, que está trabajando de la mano con el Cónsul General de Guatemala en Phoenix, Lic. Oscar Padilla, para que el próximo año puedan tener un espacio en las instalaciones del Consulado de Guatemala. La idea es que los salvadoreños puedan hacer allí sus trámites los días viernes y sábados, sin tener que desplazarse hasta Tucson.



De Nuestros Consulados



Mensaje de la Cónsul General de México en Phoenix, Claudia Franco Hijuelos y de todo su equipo de trabajo.

"Estimados paisanos, En estas fiestas decembrinas todo el equipo de colaboradores del Consulado General de México les desea una feliz Navidad en compañía de sus seres queridos, y que el próximo año sea uno de éxitos personales y mucha salud. Orgullosos de ser mexicanos, esperamos que estas fechas sean la oportunidad para mantener vivas nuestras tradiciones. Recuerden que en el Consulado estamos con ustedes para brindar los servicios y apoyo que necesiten".

Mensaje del Dr. Patricio Herrera, Cónsul General de Ecuador en Phoenix.

"Queridos ecuatorianos, el Consulado General del Ecuador en Phoenix, Arizona, expresa los mejores deseos para una Navidad de paz, alegría, bondad y que la misma se cristalice en una luz de amor, fe y esperanza, siendo solidarios con el prójimo y en lo fundamental rescatando los valores, cualidades y virtudes de la unidad familiar, base fundamental de toda sociedad. Reciban ustedes nuestros cordiales saludos. Feliz Navidad y próspero año nuevo 2017".



Atención ecuatorianos en Phoenix Servicio consular de pasaportes



El Consulado General del Ecuador en Phoenix informa a los ecuatorianos con residencia y jurisdicción en los Estados Unidos, sobre la necesidad de mantener vigentes sus pasaportes. Visite las oficinas ubicadas en la **645 E. Missouri Ave. Suite 132 - Phoenix, AZ.**, en el horario de **8 a.m. a 2:00 p.m.** Según las características de cada documento de viaje los requisitos varían.

Es muy importante reservar cita previamente a fin de proceder con su renovación. Llame al **602-535-5567** para cualquier tipo de consulta.



Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m. | mitiendalatina@gmail.com
1811 N. 24th St, Ste. E - Phoenix, AZ 85008

Teléfono **602-286-6422** Fax **602-286-0022**

PRODUCTOS DE SU PAÍS

- ARGENTINOS • BRASILEÑOS
- COLOMBIANOS • CUBANOS
- DOMINICANOS • GUATEMALTECOS
- HONDUREÑOS • PERUANOS
- SALVADOREÑOS • URUGUAYOS
- VENEZOLANOS

Aceptamos
estampillas
de comida

Paquetería a
México
y envío de
encomiendas a
Centroamérica

RESTAURANTE FAMILIAR

PLATILLOS MEXICANOS Y AMERICANOS

13530 W Van Buren St. | Ste A-104
Goodyear - AZ, 85338
Abierto desde las 6 a.m. hasta las 9 p.m.
623-925-1061

Angel's Diner

f t i

15% DESCUENTO
EN LA CUENTA
PRESENTANDO ESTE AVISO

Gente en Contacto Total

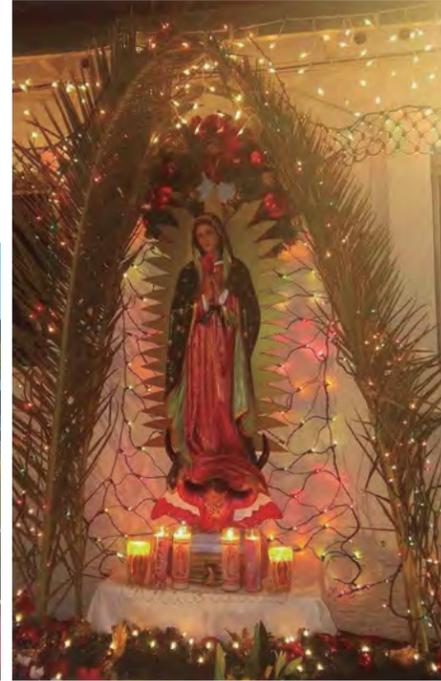
¡Volando alto! En todo un evento social se convirtió la presentación de la nueva terminal 3 del Aeropuerto Sky Harbor. La terminal ha sido actualizada para reflejar la hospitalidad de Arizona con acabados modernos, mucha luz y una experiencia de viaje más atractiva.



Aquí parten el pastel, Chad Makovsky Subdirector del Aeropuerto, Stephanie Fleischman de Phoenix Aviation Advisory, Kate Gallego Vice alcalde, Byron Jones de Phoenix Aviation Advisory, Deborah Ostreicher Subdirectora del Aeropuerto, Greg Stanton Alcalde de Phoenix, Michael Nowakowski concejal de Phoenix, Jim Bennett Director del Aeropuerto y Leezie Kim Phoenix Aviation Advisory.

Gente en Contacto Total

La danza Guadalupana de Cristo Rey de la ciudad de Mesa se hizo presente en el evento en honor de Virgen realizado en la iglesia del Inmaculado Corazón de María del centro de Phoenix. Sin duda el que se robó el show fue este abuelito simpático y bonachón encarnado por Hilario Islas.



Como dos adolescentes, así celebraron su 35 años de matrimonio Patty y Gustavo Rosas. Comieron toronja y taquitos de queso, y aprovecharon para dar gracias a DIOS por la bella familia que han conformado y también por los amigos que los han acompañado. ¡Ahora van para los 50!



¡Y el amor sigue reinando! Aurelio y Elena Estrada celebraron sus 50 años de matrimonio convertidos en un verdadero tesoro para su hijo Juan. Primero fueron a la santa misa y después disfrutaron de una fiesta sorpresa. Como para no olvidar estas bodas de oro.



Las hermanitas Laureiro Sánchez brillaron con luz propia en el evento Miss Arizona Latina 2016. Melany Vanessa, de seis años, fue finalista y ganó Miss Talento bailando el tema "la bicicleta". Vania Melissa, de 10 años, también fue finalista y ganó los premios de Miss fotogénica y Miss talento. ¡Bien por las pequeñas reinas y por sus padres!





El lenguaje de la Navidad

Por esta época tan especial mensajes cargados de buenos deseos van y vienen. Asegúrese de escribir correctamente cada una de las palabras. Aquí una lista de las más comunes.

NO ESCRIBA

ESCRIBA

✗ Felis

✓ Feliz

Por más felicidad que quiera transmitir nunca olvide que **es con z** y no con s.

✗ Nabida o navida

✓ Navidad

Así como suena, navidad **es con d al final** y con v chica.

✗ Sena

✓ Cena

Cuando se trate de la cena de navidad definitivamente **es con c** pero si se refiere a un arbusto o a una cara de seis puntos si es con s.

✗ Niebe

✓ Nieve

Sí. Esa agua helada que se desprende de las nubes en cristales sumamente pequeños los cuales, agrupándose al caer, llegan al suelo en copos blancos, **se escribe con v**.

✗ Anjeles

✓ Ángeles

Estos espíritus celestes **llevan acento en la á** y la palabra **se escribe con g** no con j.



El propósito de esta sección es rescatar nuestro idioma y promover el uso correcto de las palabras, tal y como lo establece el Diccionario de la Real Academia Española.

1190-AM
La Estación del Talento Independiente

¡Escúchanos, Tenemos algo para ti!

Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes

- Orientación en temas que afectan tu bolsillo
- Mejora tu salud como la de tu familia
- Ayuda Comunitaria y de Inmigración
- Programas de ayuda al alma
- Temas Políticos
- El mejor show deportivo de todo el estado
- Premios y concursos todas las semanas

¡Pasa la voz!

www.onda1190am.com

EN CABINA **602-759-1910**

CÓMO CREAR UN PRECIO para su producto y servicio

Determinar qué precio se debe cobrar por sus productos o servicios es uno de los mayores desafíos que enfrentan los dueños de negocios.

HAY MUCHAS RAZONES:

1. Usted no quiere fijar el precio muy alto.
2. Usted no quiere fijar el precio muy bajo.
3. Quiere ser competitivo sin dejar de ser rentable.

Al poner un precio justo tendrá que considerar estas áreas básicas:

1. Su precio tiene que ser suficiente para cubrir sus costos y a la vez obtener una ganancia.

2. Al bajar sus precios también debe de reducir sus costos.

3. Su mercado también determinará qué precio es justo.

Los precios se establecen generalmente de muchas maneras y no todas las fórmulas se aplican a todos los negocios. Haga su tarea e investigue su industria. Aquí está un ejemplo general que podría aplicarse a un producto o un servicio:

Paso 1: Determine los costos de operación de su negocio.

Paso 2: Determine su margen de beneficio en su producto y servicio.

Paso 3: Compare su nuevo precio con sus competidores.

La fórmula fácil para la fijación de precios:

Costo de materiales	\$10
+ Costo de mano de obra	\$20
+ Gastos generales	\$40
= Costo total	\$70
+ margen de beneficio deseado (aprox. 43% de las ventas)	\$30
= Precio requerido de producto	\$100

Ahora que usted ha identificado su precio, será importante crear metas de ventas. Estas metas de ventas le ayudarán a pronosticar la cantidad de producto que usted necesita para saber cuánto dinero va generar.

Pronosticar ventas es simple, por ejemplo:

Si vendo 1,000 productos al mes a \$100 cada uno, voy a generar \$100,000 por mes.

Si eso se convierte en mi meta cada mes, entonces voy a generar \$1,200,000 en un año (\$100,000 x 12 meses).

Establecer metas es la clave para el crecimiento de su negocio. ¡Mucha suerte y adelante con sus sueños!

PRÓXIMO TEMA:

Cómo crear una marca y estrategias de mercadotecnia.

*Edgar R. Olivo es autor, entrenador de negocios, y fundador del centro bilingüe de desarrollo empresarial más grande del estado de Arizona. Él ayuda a empresarios con el crecimiento de sus negocios y desarrolla las estrategias y clases para el éxito de la comunidad hispana.

PARA MAYOR COMODIDAD Y MEJOR SERVICIO A SUS CLIENTES AHORA

Van Buren y calle 14 Nueva Sede



Tapicería Landín le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicleta, los muebles de su casa y ¡hasta los de su negocio!

602-505-6819 español
602-340-0401 english



Conoce doTERRA... ¡cambiará tu vida!
La mejor salud, el mejor negocio. ¡Pruébalos!

Contáctanos
MARIO Y ANA MARIA MORENO
602-460-8487

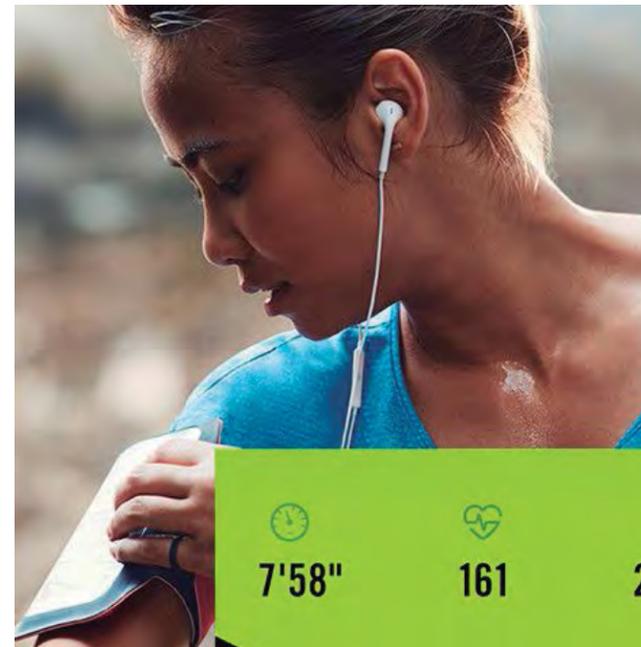


dōTERRA
Wellness Advocate

SU SALUD está en sus manos

Conozca las aplicaciones gratuitas que le ayudan con una vida más saludable.

lar ya que cuenta con más de 50 millones de descargas. Permite llevar un mejor control y seguimiento de la menstruación y la fertilidad. Predice cuando comienza su próximo periodo, le anuncia cuáles son sus días fértiles, le permite crear recordatorios para la toma de la píldora y llevar un record de sus síntomas y estados de ánimo.



NIKE+RUN CLUB

Para los amigos de la actividad física esta aplicación permite medir parámetros como el ritmo de su carrera o las calorías que consume al correr, visualizando los registros de los entrenamientos para constatar su evolución y conectando su actividad con Facebook si lo desea. Más de 10 millones de descargas.

MY CALENDAR

Esta app para la salud femenina es cada vez más popu-

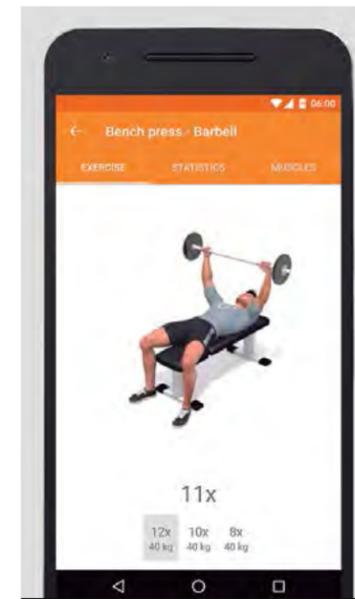


UNIVERSAL DOCTOR SPEAKER

Funciona como un traductor médico para facilitar las consultas a los profesionales de la salud y sus pacientes cuando el idioma es un obstáculo. Esta app traduce hasta 17 idiomas y contiene frases y términos médicos que facilitan la comunicación. Es muy útil tanto para pacientes como para profesionales de la salud. Es una excelente herramienta para turistas o personas que no hablan el mismo idioma que su doctor.

VIRTUALGYM FOOD

Proporciona un plan nutricional personalizado de acuerdo a su estilo de vida, características físicas y objetivos. Virtuagym Food controla las calorías, proteínas y grasas que consume y ofrece una integración excelente con Virtuagym Fitness, una plataforma muy completa para ponerse en forma y entrenar en casa o en el gimnasio. Entre las dos tienen más de 6 millones de descargas y además las evaluaciones de sus usuarios son muy positivas.



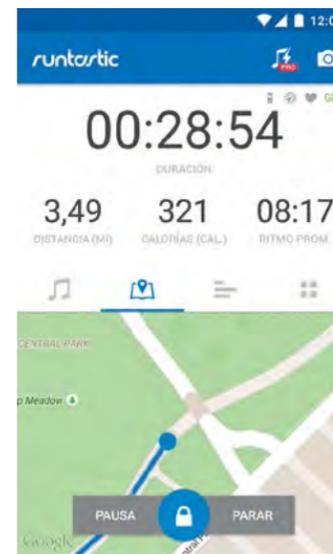
FOODUCATE WEIGHT LOSS COACH

Si lo que quiere es perder libras esta app le ayuda. Se enfoca en la nutrición mediante el control de alimentos que va mucho más allá de un simple contador de calorías. Promete ayudarle a lograr sus objetivos de pérdida de peso, salud y condición física aprendiendo a comer comida REAL y a escoger alimentos saludables.



RUNTASTIC RUNNING AND FITNESS

Una de las herramientas más famosas en el mundo digital para estar en forma. Runtastic GPS Run & Fitness es gratuita y le sirve como rastreador de fitness (distancia, tiempo, velocidad, elevación, calorías quemadas y más) para actividades como correr, trotar, andar en bicicleta y caminar usando GPS. Funciona como un entrenador personal virtual. Runtastic tiene muchas más apps pero no todas son gratuitas. Cuenta con más de 10 millones de usuarios.



IDOCTUS

Esta app está centrada en la ayuda a la práctica clínica del médico. iDoctus es la primera herramienta móvil en español de consulta y referencia médica y farmacológica, exclusiva para médicos. Con la seguridad de unas fuentes científicas veraces e independientes y un contenido clínico preciso y actualizado, ayuda a los médicos de todas las especialidades en su práctica diaria.



El mejor regalo de Navidad

Novedoso, atractivo, práctico, moderno y ¡económico!

OFERTA DEL MES
Sólo **\$22.99**
y la entrega es GRATIS*
*ÁREA METROPOLITANA DE PHOENIX

GORRAS BLUETOOTH



PERSONALÍZALA!
Con el nombre o el logo que quieras por sólo \$8.00 adicionales



Ordénalas en
www.tiendacontactototal.com
O llamando al 602-751-2106

Futuro de la Visa TN



¿Sufrirá cambios bajo la administración de Donald Trump?

MUCHO SE HA HABLADO de cambios en la política migratoria con la nueva administración federal. Se habla de muros fronterizos, de revocar acciones administrativas, de deportaciones en masa y muchas otras cosas más. Poco se ha hablado de la visa TN, una visa temporal de trabajo, que podría sufrir cambios significativos.

Esta visa permite a miles de profesionistas mexicanos y canadienses trabajar legalmente en los Estados Unidos si cuentan con los siguientes requisitos básicos:

- a) **Ciudadanía mexicana o canadiense;**
- b) **Título profesional;**

c) **No haber violado** anteriormente las leyes migratorias;

f) **Oferta de trabajo en Estados Unidos** en área relacionada con la profesión.

Una de las propuestas más polémicas de Donald Trump es el hacer cambios radicales a los acuerdos comerciales firmados por anteriores administraciones, entre ellos el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (NAFTA), en el cual se encuentra el fundamento legal de la visa TN.

Sería un grave retroceso en materia migratoria el revocar esta visa. Gracias a la visa TN han llegado a los Estados Unidos miles de personas con alta preparación académica que han contribuido enormemente al mercado laboral estadounidense. Contadores, ingenieros, abogados, farmacéuticos, científicos y profesores, entre otros. Además es una visa que puede ser extendida por años sin límite de tiempo. El principal perdedor sería este país, al perder una valiosa fuerza laboral y económica.

¡Hasta la próxima!



“Por más de 15 años le he ayudado a los hispanos a hacer buenos negocios cuando están comprando un carro”

Conmigo siempre tendrán
BUENOS PRECIOS
BAJOS INTERESES



“Yo estoy de su lado, ¡cuenten conmigo!”

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ



AVONDALE TOYOTA

10005 West Papago Freeway Avondale - AZ 85323

602-348-5050 Enrique Moreno

Muy Personal



Desde hace un par de años se trazó la idea de cambiar su vida. Le dio la bienvenida al cambio, a la evolución, a la libertad.

Muy Personal



Su otro sueño es ser la dueña de su propio negocio para lo cual la inspiración ha llegado de sus padres José Espinoza y María Vega. Esto es lo que la tiene ocupada por estos días. Ya tiene su propia compañía de producción de televisión, junto a su familia empezó una empresa de seguros y el resto del tiempo lo dedica a promocionar Cuadra Rancho Espinoza el espectacular lugar que tienen sus padres en Laveen, Arizona.



Detrás de cámaras con

ALEJANDRA ESPINOZA

¡Los ciclos se cierran! Alejandra Espinoza, la reportera y conductora de televisión lo ha hecho. Después de 14 años en el canal 33 de Univisión dijo adiós para emprender una nueva vida. Contacto Total, la revista

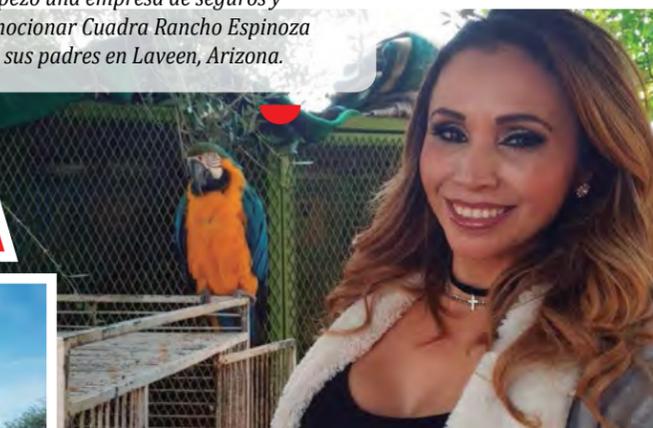
que habla, fue hasta la intimidad de la estrella de los medios de comunicación para saber que tiene en mente. ¡Aquí está, Muy Personal!

Alejandra hizo el inventario de su vida y determinó cuales eran los sueños para hacer realidad. El primero ayudar económicamente a su hijo Alexis, quien ahora estudia Ciencias Políticas y Economía en American University de Washington D.C.

Este es un verdadero paraíso donde la familia goza de su pasión: Los caballos finos. Aquí Alejandra con Capricho uno de sus consentidos, de la raza árabe y quien baila en eventos especiales.



Alejandra es una mujer de fe. Valora y tiene en cuenta lo que DIOS le dice a través de la oración. No va a dejar el periodismo. Quiere seguir con la comunidad, impactando la vida de la gente. Cree que puede hacerlo como periodista freelance y ya analiza varias ofertas. Sólo hasta enero sabremos por cual se decide.



Por lo pronto va a celebrar la navidad en familia con mucha música, comida, karaoke y la compañía de su hijo y seres queridos. ¡Feliz Navidad!





¡Si quiere estar seguro, compre su seguro!

¿POR QUÉ NECESITO SEGURO PARA AUTO?

Los accidentes automovilísticos le ocurren incluso a los mejores conductores. El seguro puede ayudarle a cubrir las reparaciones de su vehículo y los gastos médicos. El seguro también puede proporcionarle protección en caso de que usted sea el causante de un accidente y se produzcan daños a la propiedad o lesiones a otras personas.

¿QUÉ ES LA COBERTURA DE SEGURO PARA AUTOS?

Una póliza de auto es un paquete de varios tipos de coberturas. Las coberturas pueden variar dependiendo del estado donde viva. El pago de la prima es el total de las primas de estas diferentes coberturas por un periodo de tiempo dado.

Un accidente puede ocurrir en cualquier momento. La diferencia entre tener y no tener seguro es definitiva pensando en su salud y bienestar.



Por **John Herrera**
Agente de American
Family Insurance
www.johnherreraagency.com

Converse con su agente sobre sus necesidades de seguro para cerciorarse de disponer de las coberturas que necesita.

En la edición anterior le había hablado de los principales tipos de coberturas. Ahora le presento otras opciones que debería considerar a la hora de comprar su póliza.

CONDUCTOR NO ASEGURADO / CON SEGURO INSUFICIENTE

La cobertura de conductor no asegurado lo protege si se ha lesionado en un accidente y el otro vehículo no está asegurado. También lo protege si es víctima de un conductor que se da a la fuga o si como peatón lo atropella otro vehículo. Incluso

si el otro conductor tiene seguro, puede ocasionar más daños que los que pueda cubrir el seguro de aquel. En este caso la protección de conductor con seguro insuficiente puede ayudarle a pagar el saldo. Algunos estados exigen esta protección.

SERVICIO DE EMERGENCIA EN CARRETERA

Ampara remolcar su vehículo hasta el garaje más cercano o una hora de mano de obra en el lugar donde ocurrió la falla del auto. También le asiste si se queda sin gasolina o aceite, si tiene problemas con la baterías o necesita un cambio de llanta (no incluye el costo del artículo entregado) también ampara el remolcar su vehículo si este se descompone en una vía pública o en una autopista o cercana a ella.

REEMBOLSO DE ALQUILER DE AUTO

Esta cobertura contribuye con el costo de alquiler de un vehículo mientras su vehículo asegurado está en el taller en el proceso de reparación por causa de un accidente amparado.

PROTECCIÓN DE ARRENDAMIENTO A LARGO PLAZO / PRÉSTAMO DE AUTO

Un vehículo nuevo se deprecia significativamente al momento que sale del distribuidor, lo cual podría crear una brecha entre el valor del carro y el saldo que aún queda por pagar. La protección del arrendamiento a largo plazo/préstamo de auto contribuye a pagar la diferencia en caso de pérdida total.

MUERTE ACCIDENTAL Y DESMEMBRAMIENTO

Esta cobertura contribuye con los costos en caso de muerte o de ciertas lesiones que sufra usted o las personas amparadas en su domicilio mientras está conduciendo o lo impacte un vehículo, independientemente de quien haya tenido la responsabilidad del accidente.

¿Y LOS VEHÍCULOS RECREACIONALES?

Además del seguro para su auto, hable con su agente sobre protección para su barco, motonieve, motocicleta, vehículo todoterreno, carrito de golf o remolque utilitario personal. ¿Auto clásico o antiguo? No hay problema.

¡Los más ricos y deliciosos!



350 N. Dysart RD Ste. 201
Goodyear- AZ 85338
(Esquina Noroeste de Van Buren y
Dysart en Goodyear)

623-925-8200

PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES



Aproveche con su familia las **actividades navideñas** en el Valle del Sol.

Luces navideñas para disfrutar en tren

VIERNES 9 DE DIC. DE 2016 A 1° DE ENERO DE 2017 (EXCEPTO DIC. 24, 25 Y 31) 6:30 P.M. A 9:00 P.M.

El Parque del Ferrocarril McCormick-Stillman en Scottsdale se llena de luces navideñas para que las familias disfruten la magia del alumbrado mientras viajan en el tren. Santa estará presente para compartir con los niños. **Costos \$4 viaje en tren, \$2 carrusel.** Niños menores de tres años ingresan con adulto que pague admisión.

7301 E. Indian Bend Rd. Scottsdale. 480-312-2312. www.the-railroadpark.com



Más y más luces navideñas

SÁBADO, 10 DE DICIEMBRE - DOMINGO, 25 DE DICIEMBRE | 6:30 P.M. - 9:30 P.M.



Recorrer las calles para observar las decoraciones navideñas es una de las actividades que más se disfruta en familia por esta época en diferentes ciudades del Valle del Sol. No hay nada como la exhibición de luces de colores para que la gente viva el ambiente navideño. Camine con su familia por la Subdivisión de Waverly en Pecan Creek South, San Tan Valley que está adornada con un montón de luces y decoraciones. **www.loo-poflights.com.**

Expreso anual de invierno, en el país de las maravillas.

17 Y 18 DE DICIEMBRE DE 2016 | 10:00 A.M. A 7:00 P.M.

Súbese en el tren navideño y viaje hasta la isla Encanto donde sus pequeños podrán jugar con toneladas de nieve fresca y deslizarse en sus trineos. Disfrute las decoraciones de Navidad y tome fotos con un globo de nieve de tamaño humano. **Visite a Santa Claus en el Polo Norte GRATIS y disfrute de una taza de chocolate caliente y bastones de caramelo GRATIS.** (11:00 am - 5:00 pm cada día). Para costos del viaje en tren y mayor información llame al **602-254-1200** o visite **www.enchantedisland.com**. **1202 W. Encanto Blvd. Phoenix, AZ.**



Posada navideña

SÁBADO 17 DE DIC.

5:00 P.M. A 8:00 P.M.

Padres y jóvenes en Acción invita a compartir las tradiciones y el espíritu de la Navidad en su segunda posada navideña anual. Habrá villancicos, piñatas, tamales, ponche, dulces, diversión y juguetes.

1122 E. Buckeye Rd Suite B7 Phoenix AZ 85034. Información 602-842-3748.

Una semana de nieve en Phoenix

VIERNES 26 DE DICIEMBRE DE 2016 A JUEVES 1 DE ENERO DE 2017

Arizona Science Center invita a las familias a disfrutar más de 30 toneladas de nieve que cubrirán la montaña del parque de Ciencias y Herencia (Heritage and Science Park). Serán siete días de actividades especiales para niños, demostraciones y ex-

hibiciones para un invierno inolvidable. **Entrada gratuita para jugar con la nieve.** Para costos de ingreso al museo visite **www.azscience.org** o comuníquese al **602-716-2000**. **600 E. Washington St. Phoenix, 85004.**



@LaTienditaCafe | latientitacafe | latientitacolombianrestaurant

La Tiendita

Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos

480-898-5546

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201



¡Yo hago de tu evento, mi evento!



Luz a Pro Foto & Video

602-434-3210

Capturando tus momentos más felices
¡somos profesionales!

La bebida perfecta para brindar en esta Navidad

PACO MÁRQUEZ ES UN CONOCEDOR. Un catador dirían otros. Mejor dicho un hombre con buen gusto y sabor. Después de muchos años de trabajo logró posicionar a la cerveza Coors Light dentro de la comunidad hispana. La puso en el top de las preferidas. Ahora inicia una nueva etapa en Southern Glazer's Wine and Spirits. Paco sabe lo que le gusta a la gente, y aquí está su recomendación para celebrar en esta navidad.

Churro Picante - Spicy Churro

½ Jagermeister | ½ RumChata

Primero sirve la mitad de RumChata. Luego, lentamente, sirve la otra mitad con Jagermeister y deje que se mezcle por unos segundos. Puedes agregar un poco de canela en polvo al gusto. Esta es una bebida sencilla y muy conocida ahora en la comunidad latina.

¡Pruébala en estas fiestas navideñas entre familia (mayores de 21 años) y no te arrepentiras!



Los productos Jagermeister y RumChata los puedes encontrar en cualquier supermercado o licorería en tu ciudad.

¡Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo!

Paco Márquez



El consumo de licores es permitido sólo para mayores de 21 años. Se recomienda moderación en el consumo de bebidas alcohólicas. Si va a tomar no maneje y si va a manejar no tome.

¿Necesita usted un seguro médico que pueda pagar?

¡La inscripción empieza el 1 de noviembre y termina el 31 de enero!



Descubra más sobre el Mercado de seguros médicos.

- Le ayudará a conseguir seguro médico que pueda pagar de acuerdo a su presupuesto, con menos complicaciones.
- Si usted no tiene seguro médico o simplemente desea explorar sus opciones, el Mercado de seguros le ayudará a encontrar un plan apropiado para usted.



Mercado de Seguros Médicos

Descubra más y prepárese.
CuidadoDeSalud.gov

1-800-318-2596
(TTY: 1-855-889-4325)

El Espíritu de la Navidad viene a ti con estos dones...



Por **Sergio Pérez**
 Psicoterapeuta
 Director y fundador
 de la organización
 Despertando en Amor
www.despertandoenamora.org



Aquí un ritual especial para que lo recibas.

UNO DE LOS DÍAS más mágicos y más esperados por nosotros es el que llega con el solsticio de invierno: **el Espíritu de la Navidad.**

La noche del miércoles 21 de diciembre baja el espíritu de la navidad a la tierra con la misión de dar. Esa noche, primero debes prender una vela azul que simboliza la bienvenida. Luego con estas palabras (o parecidas) se inicia el ritual de saludar al espíritu de la navidad.

En nombre de mi amada, magna y toda poderosa presencia "yo soy". Doy la bienvenida al santo espíritu de la navidad quien baja hoy a visitar nuestro planeta con la misión de dar.

Comienzo saludando y dándole las gracias por todas mis peticiones realizadas por el año que termina y por las que voy a alcanzar el año que comienza: hoy dejo ante ti las siguientes peticiones.

Puedes hacer peticiones de todo orden, pero es bueno que comiences con aquellas de orden espiritual, puedes iniciar pidiendo tu adelanto espiritual y el de todo el planeta por el amor universal aquí en la tierra. Acuérdate que no debes de pedir solo para ti, sino también para los demás, no te olvides de pedir por:

- La paz mundial.*
- El problema de Centroamérica.*
- Por la estabilidad de nuestro país.*
- Por nuestros gobernantes.*
- Etc., etc., etc.*

Sigue pidiendo salud para ti, para tu familia, y por todos los que estén enfermos en el mundo entero.

Pide mejores ingresos, pide ropa, pide abundante provisión, pide casa propia, pide lo que se te antoje. No te limites que nuestro Padre Celestial es riquísimo, su poder y sus bienes no tienen fin.

Eso sí, antes de pedir, confíesate ante el señor, pide perdón de todo corazón por tus faltas reconocidas y aún por las que no reconoces, ofrece y proponte corregirlas en verdad.

Luego perdona en tu corazón a todo el que tú creas que te ha hecho algo que te ha disgustado, perdona, perdona, perdona, en verdad. Has un acto de amor y gratitud ante ese Dios paciente que siempre está dispuesto a perdonar, y ahora limpiecito, con el corazón radiante de alegría y esperanza, comienza tus peticiones.

Cada petición ha de ir escrita en una tira de papel blanco con tinta morada. Se deben guardar en una cajita, sobre o bolsa blanca, a medida que se van cumpliendo durante el año cada petición cumplida, la vas a quemar dando gracias a dios y depositas las cenizas en tierra, veras que a fin de año es mucho lo que has logrado.

Esperando que sepas pedir y que la luz te envuelva hermano. ¡Ah! Y que sepas hacer buen uso de los bienes que recibas.



Y DISFRUTA DE FABULOSOS BENEFICIOS

-  **Obtienes tu tarjeta de Suscriptor**
-  **Recibes nuestra revista en tu casa**
-  **Descuentos adicionales con nuestros anunciantes**
-  **Tarifas especiales para anunciarte en la revista**
-  **Concursos y premios exclusivos para suscriptores**

*** SOLO PAGAS GASTOS DE ENVÍO**
 * Por 24 ediciones de la revista



SUSCRÍBETE En nuestra web www.revistacontactototal.com
 Llamando al **602-751-2106** o enviando el formato que aparece aquí.
 Recibirás tu tarjeta como socio del Club de Suscriptores de **CONTACTO TOTAL, LA REVISTA QUE HABLA.**

ENVÍA SÓLO \$ 48.00 A MEDIOS HISPANOS LLC.
 PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299
 FORMAS DE PAGO: CHEQUE MONEY ORDER

DATE / FECHA

NOMBRE Y APELLIDO DEL SUSCRIPTOR

DIRECCIÓN EN LA QUE QUIERE RECIBIR LA REVISTA CIUDAD CÓDIGO POSTAL

TELÉFONO E-MAIL

POR FAVOR ESCRIBE EL CHEQUE O EL MONEY ORDER A NOMBRE DE MEDIOS HISPANOS LLC.

Muchos afectados no reconocen o no le dan importancia a los signos de este traumatismo cerebral y no toman medidas a tiempo.



¿Ha tenido una Conmoción Cerebral?



Por **Dr. Patrick A. Maloney**
Director clínico de
Maloney Chiropractic
Clinic

que puede afectar la calidad de su vida para siempre y producir síntomas que empeoran con el tiempo. De tal manera, ponen en riesgo la función del cerebro creando problemas muy serios y hasta limitando su capacidad de mantener una vida completamente independiente.

PARA ESTA EDICIÓN iba a escribir sobre el tema de ejercicios, pero en la última semana han llegado tantos pacientes a la clínica con problemas cerebrales, que decidí escribir sobre este tema.

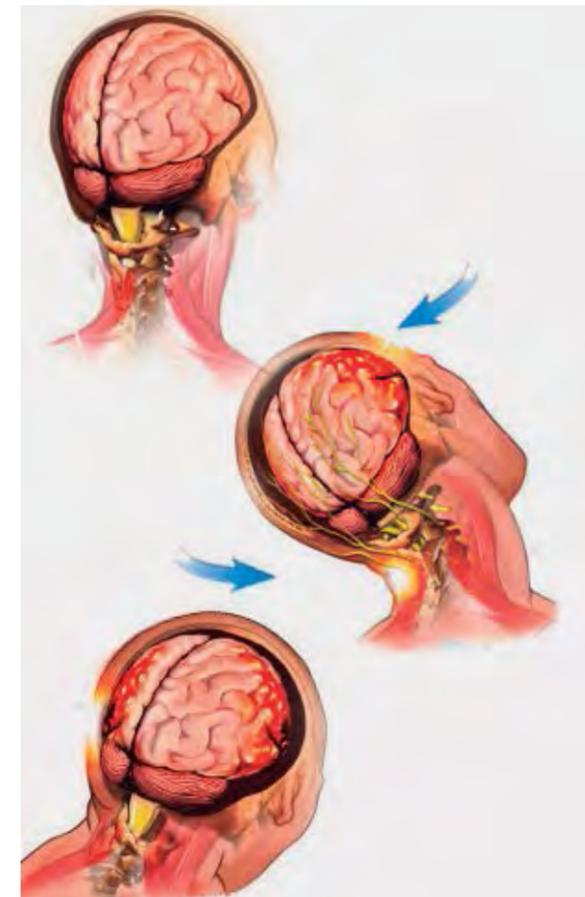
La conmoción cerebral es un problema muy común en nuestra comunidad

Las conmociones cerebrales pueden ocurrir en muchos instantes como resbaladas y caídas, golpes durante deportes, accidentes de trabajo, y accidentes de auto.

Muchas personas ignoran completamente la posibilidad de trauma cerebral si no se golpean la cabeza directamente. Otras personas no se dan cuenta que en un golpe fuerte y rápido, o en un choque de auto, se han golpeado la cabeza.

Los síntomas de una lesión cerebral se pueden presentar como dolor de cabeza. Otros síntomas que pueden ocurrir después de una conmoción cerebral son: mareos, náusea, pérdida de balance, cambios emocionales, zumbido en los oídos, vomito, problemas con memoria, y otros. Todos estos síntomas pueden presentarse inmediatamente o des-

pués de unos pocos días, y puede estar presentes constantemente o pueden ir y venir también. Si ha tenido uno de estos síntomas aunque nada más por un poco de tiempo, esto representa un trauma cerebral.



El trauma cerebral ocurre cuando la cabeza se mueve rápidamente, creando movimiento en el cerebro al mismo tiempo. El cerebro se puede golpear por dentro del cráneo, o se pueden estirar y dañar las neuronas del cerebro durante el movimiento violento de la cabeza. Sin importar el mecanismo, el efecto es el mismo. Ocurren cambios que afectan e interrumpen la función neurológica del cerebro impidiendo la capacidad del mismo de controlar la función de su cuerpo correctamente y completamente. Si piensa que ha tenido una conmoción cerebral, o si tiene cualquiera de estos síntomas descritos aquí, comuníquese inmediatamente con su doctor. Si ha tenido un golpe o choque de auto y tiene estos problemas, asegúrese de consultar con un doctor que tiene experiencia en este tema.



REPARACIÓN MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN

- Reparamos cualquier marca
- Trabajo garantizado
- Precio justo y trabajo honesto
- Llama para una cotización
- Ofrecemos grandes descuentos y 10 años de garantía en instalaciones nuevas
- Trabajamos 7 días a la semana



(480)-297-2738

correo electrónico: flashach@hotmail.com

**CON LICENCIA Y
ASEGURANZA**
LICENCIA N° ROC 274857

Arizona empieza a instalar los primeros **Corredores Seguros** en el estado



Por: **Lourdes Lerma**
Oficial de Relaciones Comunitarias del Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y su División de Vehículos Motorizados (MVD)
(llerma@azdot.gov)

Los Corredores Seguros son secciones de la carretera en las que suceden más choques, más heridos y más muertes de lo que normalmente se espera. Durante los próximos dos meses, el Departamento de Transporte de Arizona, el Departamento de Seguridad Pública y la Oficina del Gobernador para la Seguridad en las Carreteras implementarán cuatro Corredores Seguros en Arizona, intentando reducir choques, heridas graves y muertes.

“Estas secciones fueron seleccionadas porque tienen más casos de lo normal de conductores manejando a exceso de velocidad, de manera agresiva, intoxicados por alcohol o drogas y por no usar el cinturón de seguridad”, dijo Brent Cain, Director de la División del Manejo de Sistemas de Transporte y Operaciones de ADOT. “Esas son las causas principales por muertes en el tráfico, y disminuyendo esos incidentes hará los caminos más seguros para todos”.

Los conductores verán nuevos señalamientos indicando cuando estén entrando y saliendo de un Corredor Seguro, así como serán alertados de que allí existe cero tolerancia para las infracciones. “Se hará cumplir la

ley de tráfico de manera estricta y habrá cero tolerancia en las infracciones”, dijo el Teniente de DPS, Daniel Lugo. “Si los conductores obedecen el límite de velocidad y otra leyes, habrá menos choques”.

Los Corredores Seguros iniciarán en dos fases; cada fase incluye una sección urbana y una rural. La instalación de los señalamientos en la primera etapa inició el 12 de diciembre y terminará el 20 de diciembre. El trabajo de la segunda etapa está programado para iniciar y completarse en enero del 2017.

La Oficina del Gobernador para la Seguridad en las Carreteras asignó fondos para iniciar con estos Corredores Seguros.

“Los Corredores Seguros permitirán que todos viajen de manera más segura”, dijo Alberto Gutier, Director de la Oficina del Gobernador para la Seguridad en las Carreteras. “Si usted ya está obediendo las leyes de tráfico no tiene por qué preocuparse y

puede disfrutar de un viaje más seguro. Si maneja a exceso de velocidad, de manera agresiva o infringe otras leyes de tráfico enfrentará las consecuencias porque habrá cero tolerancia”.

Para recibir información relacionada con esta agencia ingresa en azdot.gov o comunícate con nosotros a través de www.facebook.com/azdot o <http://adot-blog.blogspot.com>.

A partir del 12 de diciembre de 2016, los conductores de Arizona observarán nuevos señalamientos indicando las secciones de algunas carreteras que serán Corredores Seguros. A finales de diciembre, también notarán un incremento en la presencia de oficiales de policía en estos Corredores Seguros.

Corredor Más Seguro

¿QUÉ ES UN CORREDOR MÁS SEGURO?

Un corredor más seguro es un tramo de la carretera seleccionado para intensificar la educación a los conductores y para hacer cumplir la ley.

Un tramo de la carretera puede ser elegido para ser un corredor más seguro, si existe un número mayor de lo esperado en choques fatales y lesiones graves causados por el comportamiento de los conductores, tal como el exceso de velocidad, agresividad, conductores intoxicados y la falta del cinturón de seguridad. El programa del Corredor Más Seguro salvará vidas al aumentar la vigilancia y los mensajes de seguridad y al disminuir el comportamiento peligroso de los conductores.

¿QUE SIGNIFICA PARA LOS CONDUCTORES?

En los tramos considerados como Corredores Más Seguros, los conductores observarán mensajes adicionales y más patrulleros, se hará cumplir la ley de manera estricta y habrá cero tolerancia para las infracciones. Si los conductores obedecen los límites de velocidad y otras leyes de conducción, usted puede esperar ver menos choques y mejores comportamientos al conducir, haciendo el camino más seguro para todos.

UBICACIÓN DE LOS CORREDORES MÁS SEGUROS

FASE 1

I-10

4 millas al norte del centro de Phoenix, desde la salida (Exit 143B) en I-17 hasta la salida (Exit 147B -SR 51).

I-10

23 millas al sur de Phoenix desde la salida (Exit 160 en Loop 202) hasta la salida (Exit 185 en SR 187)

FASE 2

US 60

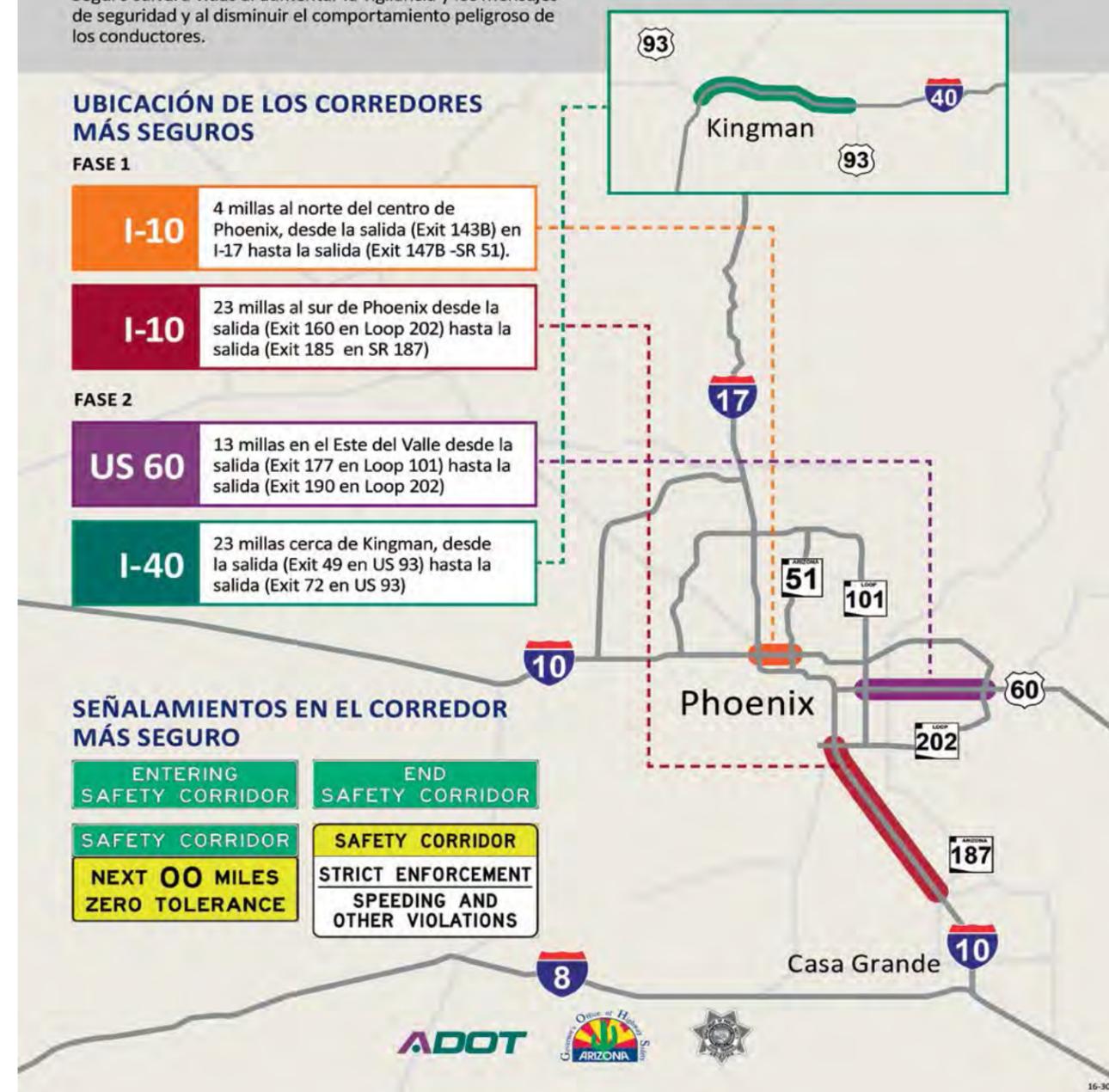
13 millas en el Este del Valle desde la salida (Exit 177 en Loop 101) hasta la salida (Exit 190 en Loop 202)

I-40

23 millas cerca de Kingman, desde la salida (Exit 49 en US 93) hasta la salida (Exit 72 en US 93)

SEÑALAMIENTOS EN EL CORREDOR MÁS SEGURO

ENTERING SAFETY CORRIDOR	END SAFETY CORRIDOR
SAFETY CORRIDOR	SAFETY CORRIDOR
NEXT 00 MILES ZERO TOLERANCE	STRICT ENFORCEMENT SPEEDING AND OTHER VIOLATIONS



Famosos de Aquí y Allá

Dulce espera. La activista y defensora de los derechos de los inmigrantes, Dulce Juárez, compartió de esta forma la buena nueva de que muy pronto será mamá. Junto a su pareja Pawel Matejski están felices y dichosos para estrenarse como padres. Ya se hizo su primer ultrasonido y el resultado aumentó la felicidad. ¡Es una niña!



El reconocido agente de seguros, John Herrera, durante casi tres semanas, recorrió la bota itálica de Norte a Sur, de Oriente a Occidente. Después de Venecia, Florencia, Milán, El lago de Como, pasó por el Coliseo Romano y terminó en la Ciudad del Vaticano



para confesarse y emprender su viaje de regreso a Phoenix, donde lo esperaban con los brazos abiertos. ¡Benvenuti a casa!



La reconocida modelo de la agencia Ford, Brooke Villone, por donde pasa deja suspiros. Estuvo trabajando unos días en la ciudad de Scottsdale, junto al exitoso modelo colombiano Oscar de las Salas. Tienen clase. ¡Bien por los dos!



TODO ARIZONA ESTÁ EN

CONTACTO total

Lunes a Viernes
11 a.m. - 1 p.m.
por la Onda 1190 am



11 AÑOS
CON LA COMUNIDAD

El programa preferido por la Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

NO MANCHES | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |
RONCO PECHO | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO
1190-AM
www.onda1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET
tunein Rad.io
www.contactototalradio.com

Síguenos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

ANÚNCIESE 602-751-2106

¡Pare Oreja y Apunte!

DESDE \$10
20 PALABRAS

Se vende Camioneta Ford F 150 del año 2006 por el precio de \$4500. Si la quiere, comuníquese conmigo al **602-740-4693**.

Toyota Tercel del año 97 a la venta. Estoy pidiendo \$1,650. **602-554-2768**.

En venta sala con mesa de vidrio y también sofá. Cada uno en \$50. Solo los interesados en alguno de los artículos llamar al **602-831-9437**.

Se venden varios muebles rústicos en muy buenas condiciones. Tengo una banca, una barra y un comedor. Para más información llamar a René al **623-521-2906**.

Se vende cooler nuevo por solo \$400. Y un congelador usado por \$60. Si le interesa alguno, favor de llamar al **602-687-9568**.

Se vende Nintendo 3DS XL Rojo. En muy buen estado. \$125. Incluye cargador. Enviar texto. Sólo interesados. **602-751-2106**.

Se vende diablito para levantar motores \$120. **602-422-0156**.

Vendo estufa. Por solo \$50. Interesados llamar al **602-318-5872**.

Se renta casa en Puerto Peñasco. Cerca al hotel Peñasco del Sol y a la playa. Pregunte por Olivia. **602-254-1518**.

Se busca apartamento para rentar. Dos recámaras. O una casa pequeña. **602-802-5107**.

Se venden 6 bicicletas a \$15 cada una. Llamar a Luis al **623-374-4809**.



VALENTINA'S MATTRESS COLCHONES

Tenemos diferentes estilos, calidad, precios y marcas originales.

480-282-3270
602-718-0816



EN VENTA

combo brinca brinca con resbaladilla y alberca de agua, buena condición. Casi nuevo. \$1600 obo.

Más información al **623-210-1809**

VENDO TORO MECÁNICO



En muy buena condición \$4200 obo. Interesados llamar **623-210-1809**

PRODUCTO LOCAL: MIEL PURA, POLEN Y JALEA REAL 100% NATURAL



Beneficios para su salud. 2520 N. 16th st. Phx. AZ 85006.

Griselda 602 332 5484

Varios artículos en venta. 3 Ventiladores a 25 c/u, un colchón King size y recámara(375) y una Ford Explorer 2008 \$5800. **602-402-9839**.

Se venden gallinas, chivos y borregos de rancho. También huevos rojos y pollos. **602-460-3276**.

Se renta casa en la Avenida 15 y Baseline. 3 Recamaras 2 baños. \$900. Y 900 de depósito. **602-717-4313**.

Se renta casa de 4 recámaras y 1 1/2 baño. Avenida 61 y Osborn. \$1000. **623-734-2791**.

¡Pare Oreja y Apunte!

DESDE \$10
20 PALABRAS

Se vende máquina para destapar drenajes. \$200. **602-334-5371**.

Se renta estudio para señora. Phoenix. **602-391-9581**.

Se renta cuarto en la Avenida 55 y Glendale. \$250. **602-301-2836**.

Se vende recámara completa para joven o niño (Twin/individual). Es de madera muy buena. Trae colchones, escritorio, cajonera y el baúl que va al pie de la cama, \$ 250. **(623) 221 31 29**. Estamos al norte de Phoenix en la comunidad de Anthem. Puedo mandar fotos.

Se vende culumpio para niños por \$80 negociables y secadora eléctrica por \$80. **602-292-5969**. Estoy en Mesa.

Busco casa de renta ubicada al sur de Phoenix. De dueño a dueño. Teléfono **602-554-3426**.

Busco pintura blanca, buena y barata. **480-809-8030**.

Se venden rines 22 para Chevrolet con las llantas incluidas. \$700 negociables. **602-516-5957**.

Se vende silla de ruedas eléctrica. \$500. Sólo personas interesadas en este anuncio. **480-303-9374**.

Vendo 2 bocinas en buen estado por \$150. Favor comunicarse al teléfono **602-292-5969**.

Estoy vendiendo carro SUV Buick 2002. Cojinería en piel. \$3,000. Si esta interesado llame al **480-450-5967**.

Se venden lavadora y secadora por \$500. Llamar al teléfono **623-262-1825**.



RENTA DE TUXEDOS MAYRAS

Para toda ocasión PROMS, BODAS, XV AÑOS. Accesorios y paquetes de XV años. Vestidos para dama. Todo lo que necesita para ese día tan especial.

CENTRO MERCADO LATINO
4225 W Indian School Phx AZ 85019
602- 435-0558 Ó 480- 352-1932.



SE VENDE WATERSLIDE

de 18 pies de alto excelente condición, casi nuevo \$1800 o mejor oferta.

Más información
623-210-1809



QUESO MENONITA

de Casas Grandes, Chihuahua.

Lydia
602 810 6241

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE



Se busca "trailer" cerrada a muy buen precio. Si usted está vendiendo una, llámeme por favor al **602-896-7714**.

Vendo casa en centro Phoenix 2 & 1. 37 Ave y Roosevelt \$85000. Mayor información al **602-413-5844**.

¡Este espacio es suyo!

602-751-2106

**BUSQUE / OFREZCA TRABAJO
Y/O SERVICIOS**

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!
**PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106**

Palafox Carpet Cleaning. Servicio profesional de limpieza de alfombras, impieza de sillones, detallado de interiores de autos. Presupuestos gratis. **480-580-1406.**

iHay trabajo! Busco mujer para ayuda en limpieza. Interesadas llamar al **623-703-6288.** Pregunte por Lupita.

Se solicita persona para cuidar ancianos. Comunicarse con Susana al **602-663-7369.**

Se busca herrero o persona que haga barandas. Por favor llamar al **602-554-2768.**



**DANNY'S
TIRE SHOP**

MECÁNICA EN GENERAL

- Suspensión • Alineación
- Tune ups • Frenos y mucho más.

**2529 E McDowell Rd.
Phoenix - AZ 85008**

602-275-9315

Se ofrece servicio de decoración para sus eventos. Bodas, Quinceañeras, bautizos, cumpleaños, babyshowers y más. Centros de mesa, mesa de honor, pastel, regalos. Pregunte por el paquete completo. **602-423-6295.**

Se ofrece trabajo para costurera en Mesa. **480-273-1342.**

Cuido niños. Más de 20 años de experiencia. Profesional. Certificado y referencias. Áreas de Gilbert, Chandler y Mesa. **818- 880-7430.**

¿Recibió una infracción de tránsito? Asista a la escuela de tráfico y evite puntos en su récord de manejo. Llámenos antes de pagar la multa. Clases en inglés y español. **602-283-5677.**

Costurera / Alteraciones. Se hacen alteraciones y bastillas a vestidos, faldas, pantalones y sacos. Arreglamos todo tipo de ropa. Excelentes precios. **602-754-0641.**

Plomero a su servicio. Destapo, tinas, toilettes, cocinas. Arreglo/reemplazo, boilers, llaves de cocinas, lavamanos. Experiencia, calidad y servicio. **480-559-2062.**

Se busca 3 personas que sepan trabajar en pintura. Preparadores. \$11 la hora. **480-306-1143.**

Se necesita personal de limpieza y supervisores para trabajar en diferentes zonas de Phoenix. **623-937-3727.**

Se busca personal de limpieza para el Norte de Phoenix y Scottsdale. **480-226-6927.**

Si se descompuso su VCR, DVD, Stereo, televisión o cámara de video. Yo los puedo reparar. Soy Polo. Estaré esperando su llamada en el **(623) 204 9648.**

Busco trabajo en limpieza. Cuento con experiencia en oficinas, casas y condominios. Empresas que paguen buen salario. Llamar al **480-544-1549.**



SOBADORA ATENDIENDOLE

- * Empachos * Matriz * Mollera * Estrés
- * Anginas * Torceduras * Dolor de cuello
- * Cintura * Nervio Ciático * Tendones

Llamar al **602 621 9419**

Cuido niños en mi casa. Area 27 ave y Glendale. Señora responsable y limpia. Más información **623-759-9974.**

Soy herrero. Fabrico todo tipo de barandales metálicos, puertas sencillas y de lujo. Techos de estructura o con lámina y todo tipo de reparación. **602-773-9354.**

¿Tiene problemas de Calefacción? Flash Aire Acondicionado y Calefacción le hace mantenimiento y reparación; maquinas nuevas y servicio profesional. Tenemos licencia y experiencia en todo el Valle. Llame ya **(480)297-2738.**

Ofrezco mis servicios de herrería. Puertas de seguridad, ventanas, reparaciones de trailas para jardineros y más. Si me necesita **602-814-2084.**

Siempre que piense en su puerta de garaje piense en JG Garage Doors! En todo el Valle del sol y con los mejores precios. Mantenimiento, Servicio, Reparación, puertas nuevas para todos los presupuestos. JG Garage Doors le brinda la mejor asesoría **(480) 650- 5936.**

Hay trabajo, ¡hay trabajo! Restaurante ubicado en Mesa está buscando meseras con experiencia. Preferiblemente que sean bilingües. Las interesadas pueden llamar al **(480) 615-5820** y preguntar por Martín.

**QUE LAS ALTAS
TEMPERATURAS NO
SEAN UN PROBLEMA**

Flash Aire Acondicionado y Calefacción le presta el mejor servicio. Mantenimiento, todo en reparación y maquinas nuevas. Contamos con licencia y muchos años de experiencia.



Pregunte por Ramiro o Raimundo

480-297-2738

ISMAR AUTO GLASS
•Parabrisas •Ventanas •Reparación de Elevadores y más

602-545-4059 **SERVICIO A DOMICILIO**

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRIZ



**SERVICIO A DOMICILIO
DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL
TÉCNICO CERTIFICADO
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!
**PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106**

Fotografía y video para todas las ocasiones. Quinceañeras, Bodas, Cumpleaños, Graduaciones, Eventos y lo que usted necesite. **Luz A Pro foto y video** tiene los mejores precios y el servicio profesional de la más alta calidad. Llame ahora. ¡Haga su presupuesto y compare! **(602) 434-3210.**

Tapicería Landín. Servicio especializado de tapicería para carros, motos, barcos y los muebles de su casa o de su negocio. **Pregunte por los especiales para los clientes de la revista Contacto Total.** Van Buren y calle 13 en Phoenix. Llame para un presupuesto totalmente gratis **(602) 505-6819.**



Especialistas en remodelaciones interiores y exteriores.
**COCINAS - BAÑOS - PISCINAS
CHIMENEAS - DRIVE WAYS - PATIOS**
602 882 9225
PUGA MASONRY & TILE

Reparación profesional automotriz. Problemas eléctricos y mecánicos. Mantenimiento preventivo y correctivo.
Elevadores eléctricos-Luces de autos, trocas y trailas-Cortos- Tableros-Amortiguadores-Bombas de agua y gasolina-Flechas-Bandas y cadenas de tiempo-Calentamientos-Alternadores-Marchas-Tune ups-Columnas quebradas. Diagnóstico por computadora.
RAFAEL GARCÍA. 40 AÑOS DE EXPERIENCIA. 480-469-1208

AUTO TITLE LOANS

LA FORMA INTELIGENTE DE HACER UN PRÉSTAMO SOBRE EL TÍTULO DE SU CARRO

 **Rapido Ca\$h** 

602-503-8181

¡Ahora comprando préstamos de otras compañías!

AS LOW AS

10%

BASED ON
120% A.P.R.



- ✓ No hacemos cargos escondidos
- ✓ El interés más bajo del Valle
- ✓ Servicio y papeleo en tu idioma
- ✓ Contratos a corto plazo

Perdidos y Encontrados



PERRO SCHNAUZER SE PERDIÓ

Su nombre es Scruffy y es de color gris con blanco y tiene barba blanca. Es de tamaño mediano. Fue visto por última vez por la zona de la Avenida 71 y Cactus. Si tiene alguna información por favor comuníquese conmigo: **602-481-5803 / 623-505-7972.**

HUSKY PERDIDO...

Se busca desesperadamente a esta perrita gris con blanco llamada Lilly. Se ofrece recompensa de \$ 400. Ella desapareció el 4 de noviembre en Deer Valley Shopping Center. Esta esterilizada y llevaba etiquetas y correa. Por favor si sabe algo o la ha visto, llame. **(602) 739-0432**



PERDIDOS

Perro Schnauzer de 3 años de edad. Es una hembra de nombre Gorda. Se perdió por central y Baseline. Ella es un cachorro de 3 años de edad. Tiene pelo grisáceo negruzco con partes blancas. Tiene un cuello de cuero con su nombre que incluye la dirección y su nombre (GORDA). Por favor, si la ha visto póngase en contacto con nosotros al **602-332-3833** en cualquier momento del día gracias.

Llaves de auto perdidas. Perdí mis llaves por el 17 entre Dunlap y Bethany. Son las llaves de un Nissan y tienen forma ovalada y alarma. Si las encontró por favor llamar al **469-508-5785.**

Cartera perdida en SanTan Valley. Perdí mi billetera con cosas importantes incluyendo tarjeta médica para niños, reliquias religiosas y una foto de mi mejor amigo quien falleció. Significa el mundo para mí. Agradezco que si alguien la encontró me la

devuelva. También había efectivo en la billetera. **480-619-9544.**

Hurón perdido en 99th y Peoria Area Sun City. Nuestro pequeño Hurón (Ferret) Bo se perdió el viernes 24 de noviembre. Es muy amable. Estamos ubicados sobre West Audrey. Si lo ve, no tenga miedo de recogerlo. Él no tiene miedo de gatos ni perros. Si usted lo encuentra o lo ve por favor déme una llamada. Gracias **480.232.3034.**

Chihuahua Mix perdida en Mesa. Perdimos nuestra mascota de la familia el 11/25 alrededor de las 3 pm. Ella es una mezcla de chihuahua / Dachshund. Es mayormente negra con marcas blancas y marrones en sus pies y cejas blancas, mentón y pecho blancos. Su cola tiene un rizo. Su nombre es Tinkerbelle. Se perdió por Baseline y Vista de Vista en Vista Villages II por la calle 39. La amamos y la extrañamos. Mi hija de 6 años tiene el corazón roto. Gracias **(480) 826-0290.**

Si algo se le perdió...
búsquelo aquí,

Si algo se encontró...

¡ANÚNCIELO GRATIS!
SÓLO EN ESTA SECCIÓN

Drone perdido (42 ave dunlap). Es negro y cuando se perdió lo estaba al noroeste de la avenida 43 y Dunlap. Dice "skydrones" en las hélices. **(480) 721-6730.**

Perdí bolsa negra de depósito llena de dinero. Se perdió en supermercado de Surprise. Ya he hablado con la tienda y nadie ha entregado nada. Por favor, póngase en contacto conmigo si tiene alguna información. Gracias por su tiempo. **(602) 284-6326.**

ENCONTRADOS

Pájaro doméstico. Encontré un pájaro doméstico por el área del hospital de los niños. Thomas y Calle 16. Si es suyo, llamar al **602-391-4863.**

PERRO ENCONTRADO EN MESA



Hembra color negro / marrón. Parece que es joven. Mezcla de German Shepard. Fue hallada en 24 St. e Inglewood St. en Mesa. No tenía etiquetas ni collar. Las orejas y la cola sin recortar.

480-840-5585

Ordene ya su
Cena navideña en

LA MERCED

MEXICAN KITCHEN 

¡Lista para servir en su mesa y compartir con los suyos!

Disfrute su **CENA DE NAVIDAD** sin tener que cocinar, en sólo tres pasos:

1. LLAME Y ORDENE
2. RECOJA
3. SIRVA EN SU MESA

LA CENA INCLUYE:

- 9 Super pechugas de pollo rellenas con queso crema, espinacas y arándanos.
- 8 libras de lomo de puerco adobado, relleno de ciruelas pasas y manzana.
- 5 libras de papa al gratín.
- 6 libras de crema de elote.
- 24 panecillos.
- 2 tartas de manzana.
- 20 oz de salsa de vino blanco.



  LA MERCED ARIZONA

**ORDENE YA LLAMANDO AL
480-615-5820**

Y recójala el Sábado 24 de Diciembre, entre las 10 de la mañana y las 5 de la tarde.

855 W. University Rd. Ste. 17-18
Mesa - AZ 85201

**FLEXIBLE LIFE
INSURANCE.**



American Family Life Insurance Company ofrece MyLife, con cobertura que puede cambiar según cambie su vida. Es una forma nueva y asequible de proteger a su familia.

Sueña con todo, seguro.



John Herrera Agency

3614 N 24th St

Phoenix, AZ 85016

(602) 795-4825

jherrer1@amfam.com



American Family Life Insurance Company
6000 American Parkway, Madison, WI 53783 008544 - Rev. 3/15 ©2015
Formulario de póliza ICC13-97 UL
Formulario de póliza L-97 UL (solamente AZ, ND, SD)



¿?

Pensando en comprar vivienda

Llámeme y le ayudo a
conseguir el préstamo

- AGILIDAD EN LOS TRÁMITES
- COSTOS COMPETITIVOS
- MAYOR FLEXIBILIDAD EN LA CALIFICACIÓN



DIFERENTES OPCIONES PARA USTED

Juan Raúl Fimbres

480-593-6193

Prestamista de Hipotecas | jfimbres@alliancehomeloans.com
Celular (480) 593 6193 | Fax (602) 845 4488 | Directo (480) 593 6193
Nueva oficina: 4505 E. Chandler Blvd, Suite 155 - Phoenix, Az. 85048
Aplique on line en: alliancehomeloans.com/jfimbres

